
SPR

SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW

Volume 3 ■ Fall 2017

***Spanish and Portuguese Review*, Volume 3, Fall 2017**

Published by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc. Copyright © 2017

AATSP MISSION STATEMENT

The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) promotes the study and teaching of the Spanish and Portuguese languages and their corresponding Hispanic, Luso-Brazilian, and other related literatures and cultures at all levels of education. The AATSP encourages, supports, and directs programs and research projects involving the exchange of pedagogical and scholarly information. Through extensive collaboration with educators, professionals, and institutions in other countries, the AATSP contributes to a better and deeper understanding between the United States and the Spanish- and Portuguese-speaking nations of the world.

SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW SCOPE

Spanish and Portuguese Review (SPR), the annual graduate student journal of the AATSP, invites the submission of original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. Quantitative, qualitative, and mixed methods of research are encouraged. In addition to articles, *SPR* invites the submission of book and media reviews, interviews, and notes on technology and pedagogical resources. All submissions should display thorough and comprehensive knowledge of the subject and field in question; be written in Spanish, Portuguese, or English; and strictly adhere to the journal's guidelines. The material published in *Spanish and Portuguese Review* reflects the opinions of the authors and are not necessarily those of the editors or the journal's sponsoring organization (AATSP).

OPEN ACCESS WEBSITE

www.spanishandportuguesereview.org

BUSINESS OFFICE

AATSP
900 Ladd Road
Walled Lake, MI 48390

ADVERTISING

AATSPoffice@aatsp.org

SUBMISSIONS

Please send journal inquiries and article, interview, book/media review, and note submissions to the *SPR* Editor at gduclos@colgate.edu
All *SPR* contributors must be members of the AATSP to be published in the journal.
To become a member, please visit www.aatsp.org.

The submission deadline for the 2018 issue is May 1, 2018.

Spanish and Portuguese Review is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

The AATSP is a member of the Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE). <http://www.fiape.org>



SPR

SPANISH | PORTUGUESE REVIEW

Editor

G. Cory Duclos
Colgate University

Managing Editors

Peer Review

Electra Fielding
Weber State University

Production

Laura Colaneri
University of Chicago

Copy Editing

Anna-Lisa Halling
Brigham Young University

Book Reviews

Brandon Rigby
University of Oregon

Social Media

Megan Jeanette Myers
Iowa State University

Faculty Board Members

Todd F. Hughes
Vanderbilt University

Sheri Spaine Long
AATSP

Ada Ortúzar-Young
Drew University

Associate Editors

Linguistics/Language Science

Roshawnda A. Derrick
Pepperdine University

Doug Porter
University of Minnesota

Inmaculada Garnes
University of Georgia

Sarah Rissler
University of Iowa

Becky Halloran Gonzalez
Indiana University

Wade Swede
George Mason University

Carly R. Henderson
Indiana University

Ana S. Tamayo
Temple University

Alyssia Miller
The University of Alabama

Celia Zamora
Georgetown University

Literature/Culture

Phillip Allen
University of Florida

Jessica Carey-Webb
University of Texas at Austin

Edurne Beltrán de Heredia
Arizona State University

Inés Corujo Martín
Georgetown University

Antonio Cardentey Levin
University of Florida

Gloria Cuesta
University of Massachusetts Amherst

Célia Carmen Cordeiro
University of Texas at Austin

Zach Glassett
Brigham Young University

Marit Hanson <i>University of Minnesota</i>	Israel Pechstein <i>University of Wisconsin-Madison</i>
Erika Lile <i>Wayne State University</i>	Matthew Richey <i>University of Virginia</i>
Esther Díaz Martín <i>University of Texas at Austin</i>	Jayne E. Reino <i>University of Massachusetts Amherst</i>
Emily Frankel <i>University of California, Davis</i>	Nour Seblini <i>Wayne State University</i>
Janelle Gondar <i>Yale University</i>	María Sol Echarren <i>Florida International University</i>
María-Josée Mendez <i>University of South Carolina</i>	Radmila Lale Stefkova <i>University of California, Santa Barbara</i>
Juan Miranda <i>University of California, Davis</i>	Kayla Watson <i>University of Maryland, College Park</i>

Peer Reviewers

Phillip Allen, <i>University of Florida</i>	Erika Lile, <i>Wayne State University</i>
Britta Anderson, <i>Washington University in St. Louis</i>	Sheri Spaine Long, <i>AATSP</i>
Julie Bezzerides, <i>Lewis-Clark State College</i>	Maybel Mesa Morales, <i>Texas A&M University</i>
Antonio Cardentey Levin, <i>University of Florida</i>	Alyssia Miller, <i>University of Alabama</i>
Jessica Carey-Webb, <i>University of Texas at Austin</i>	Megan Jeanette Myers, <i>Iowa State University</i>
Celia Chomón Zamora, <i>Georgetown University</i>	José Luis Nogales Baena, <i>Boston University</i>
Rocío Chuecho Montilla, <i>University of Washington</i>	Ada Ortuzar-Young, <i>Drew University</i>
Laura Colaneri, <i>University of Chicago</i>	Israel Pechstein, <i>University of Wisconsin-Madison</i>
Gloria Cuesta, <i>University of Massachusetts Amherst</i>	Doug Porter, <i>University of Minnesota</i>
Esther Díaz Martín, <i>University of Texas at Austin</i>	Jayne E. Reino, <i>University of Massachusetts Amherst</i>
María Sol Echarren, <i>Florida International University</i>	Toloo Riazi, <i>University of California, Santa Barbara</i>
Electra Gamón Fielding, <i>Weber State University</i>	Matthew Richey, <i>University of Virginia</i>
Isabela Fraga, <i>University of Chicago</i>	Brandon Rigby, <i>University of Oregon</i>
Emily Frankel, <i>University of California, Davis</i>	Leticia Rincón, <i>University of Georgia</i>
Inmaculada Garnes, <i>University of Georgia</i>	Sarah Rissler, <i>University of Iowa</i>
Janelle Gondar, <i>Yale University</i>	Lale Radmila Stefkova, <i>University of Oklahoma</i>
Becky Halloran Gonzalez, <i>Indiana University</i>	Wade Swede, <i>George Mason University</i>
Anna-Lisa Halling, <i>Brigham Young University</i>	Ana Tamayo, <i>Temple University</i>
Carly R. Henderson, <i>Indiana University</i>	Kayla Watson, <i>University of Maryland</i>
Todd Hughes, <i>Independent Scholar</i>	Jared White, <i>Buena Vista University</i>
James Krause, <i>Brigham Young University</i>	David Wiseman, <i>AATSP</i>
Eduardo Leão, <i>University of Chicago</i>	Celia Zamora, <i>Temple University</i>



Board of Directors

Executive Director

Emily Spinelli

AATSP National Office; Walled Lake, MI

President

Cheryl Fuentes-Wagner

Sugarland, TX

President-Elect

Bill VanPatten

East Lansing, MI

Past President

Anne Fountain

San Jose, CA

Kevin Cessna-Buscemi

Director, National Spanish

Examinations

Valparaiso, IN

Sheri Spaine Long

Editor of Hispania

AATSP

Mary Risner

Portuguese Representative

U of Florida

Gainesville, FL

Irma Bjerre

Community College Representative

Clackamas Community College

Oregon City, OR

Ronald Leow

College/University Representative

Georgetown U

Washington, DC

Kelly Scheetz

Director, Sociedad Honoraria

Hispánica

Franklin, TN

Parthena Draggett

Secondary (9-12) Representative

Community School of Naples

Naples, FL

John Maddox

College/University Representative

U of Alabama-Birmingham

Birmingham, AL

Martha Vásquez

Secondary (9-12) Representative

William Howard Taft HS

San Antonio, TX

Cynthia Flax

Secondary (9-12) Representative

Retired

Clifton Park, NY

Ana Sánchez-Muñoz

College/University Representative

California State U, Northridge

Northridge, CA

Megan Villanueva

K-8 Representative

Smith Middle School

Glastonbury, CT

SPR

SPANISH & PORTUGUESE REVIEW

Volume 3 ■ Fall 2017

Editor's Message

- i In Defense of the "Impractical": Why Language Study is More than Just Studying Languages
G. Cory Duclos, Colgate University

Articles

- 1 Sexo, literatura y viaje: Antídotos para la enfermedad en *Hablar solos* de Andrés Neuman
Aurelio Auseré Abarca, University of Cincinnati
- 17 La fantasía hagiográfica y el maravilloso cristiano en *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla
Licet García Simón, Florida International University
- 31 A presença de Gilberto Freyre na formação cultural e política brasileira dos anos 30
Ana Carolina dos Santos Marques, Ohio State University
- 41 The Fall of So, Esto, Do, and Vo and Rise of Soy, Estoy, Doy, and Voy
Jana M. Thomas Coffman, University of Alabama
- 57 Celebrando cincuenta años de *Cien años de soledad*: La familia Buendía como representación de la fatalidad de la burguesía periférica
Robert Pritchard, University of Delaware
- 69 Eastern Andalusian Mid-Vowels: An Initial Look at Cordoban Spanish
Angel Milla-Muñoz, Indiana University
- 87 Cognitive Approach to Sinister, Very Short Fiction in *Casa de muñecas*
R. Tyler Gabbard, Purdue University
- 99 A opressão é uma via de mão dupla em *Corações sujos*, de Fernando Morais (2000)
Clara Fachini Zanirato, Ohio State University
- 111 Madness, Parricide, and Incest: A Revision of Myths in Juan Rulfo's *Pedro Páramo*
Jennifer L. Monti, University of California, Los Angeles

Reviews

- 129 Domínguez Ruvalcaba, Héctor. *Translating the Queer: Body Politics and Transnational Conversations*.
Kevin Regan-Maglione, University of Oregon
- 131 Johnson, Stacey. *Adult Learning in the Language Classroom*.
Alexis McBride, Vanderbilt University
- 132 Salcedo Ramos, Alberto. *De un hombre obligado a levantarse con el pie derecho y otras crónicas*.
Luvia Estrella Morales-Rodríguez, University of Oklahoma
- 134 Mar, Ann, Robert Davis, Maritza Sloan, and George Watson-López. *Entreculturas*.
Robert Glass, New Mexico State University
- 137 Vargas Yábar, Miguel. *Las empresas del pensamiento: Clorinda Matto de Turner (1852-1909)*.
María Sol Echarren, Florida International University

Dissertation Lists

- 139 2016 Completed Dissertations
David Knutson, Xavier University
- 142 2016 Dissertations in Progress
David Knutson, Xavier University

